



COLLEGE OF ARTS + SCIENCES

Languages & Cultures

Translation & Interpreting
Spanish-English



Already bilingual? Want to use your Spanish to help others? You're speaking our language. Translation & Interpreting is our newest major concentration, and it's made for people like you. You'll become a skilled translation and interpreting professional, and when you leave us, you'll be ready to help the growing number of Spanish-speaking communities both in the greater New Orleans area and across the United States. With work deeply rooted in culture and traditions, you'll study the local and regional variations, styles, and registers of different linguistic groups. And in addition to community engagement projects and volunteer work, you'll fulfill a forty-hour internship requirement. That way you'll be ready for a successful career in the field, especially in Healthcare and Legal areas.

This is the place.

The influence of Latin America on New Orleans is unmistakable. Jazz, our most celebrated contribution to the musical lexicon, incorporates Latin American rhythms and musical elements. Our annual Jazz & Heritage Festival frequently showcases Brazilian and Latin American art, dance, and music. We even have Carnaval Latino, a Latin American heritage parade and festival. New Orleans is the perfect place to immerse yourself in the cultures that interest you.

Here at Loyola, we'll give you hands-on experiences and opportunities to use what you learn in the real world. We combine theoretical and practical instruction with class projects, service in the New Orleans Latino community, and volunteerism. You'll have the opportunity to work with local social justice agencies such as Catholic Charities Archdiocese of New Orleans, Ochsner Clinic Foundation, and the Orleans Parish Criminal District Court. Because at Loyola, we're all about learning by doing.

Courses

Our program combines online courses in translation, hybrid courses in interpreting, and on-campus courses in grammar, syntax, culture, and literature. While emphasis is on the vocabulary, techniques, difficulties and ethics of Legal and Healthcare translation and interpreting, generalized instruction also allows for other fields of interest. In addition to major-specific coursework, you'll have the flexibility to take classes in a variety of disciplines. Here's a sample of what you can expect to learn and do:

Spanish Across Disciplines

This is a variable-topic class that stresses vocabulary, writing, and oral skills in Spanish pertaining to specific disciplines, such as Social Work or Journalism, and other professions. Through reading texts, discussions in class, and writing, students practice the vocabulary and approaches for the profession(s) and learn about cultural specifics.

Advanced Syntax and Composition

This course develops and fine-tunes writing skills, including grammar difficulties, problem translations, and complex constructions through readings, in-class exercises, and creative, engaged writing.

Introduction to Translation and Interpreting

This hybrid course is composed of 8 weeks online, and 8 weeks on campus. Students are introduced to the disciplines of translation and interpreting, and of how to switch safely and accurately between the source and the target language (Spanish<>English); it includes an intensive study of vocabulary, grammar, and sentence structure in a variety of fields.

Loyola University New Orleans
College of Arts + Sciences
Department of
Languages + Cultures

Bobet Hall, Room 312
6363 St. Charles Ave., Box 118
New Orleans, LA 70118

Phone: 504-865-3844
Fax: 504-865-2843
Email: laphilip@loyno.edu

cas.loyno.edu